**Produkt-
information**

SSS SIEDLE



Bus-Schalt-Einheit
BSE 650-0

Bus switching unit
BSE 650-0

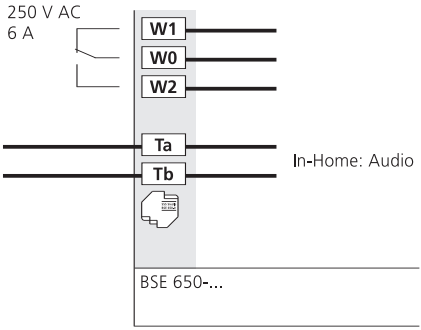
Unité de commutation bus
BSE 650-0

Unità di attivazione bus
BSE 650-0

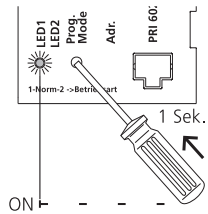
Bus-schakel-eenheid
BSE 650-0

Bus-styreenhed
BSE 650-0

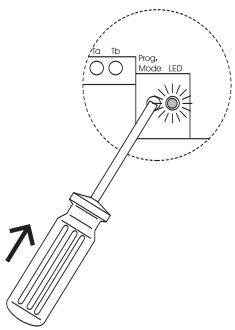
Buss-kopplings-enhet
BSE 650-0


250 V AC
6 A
W1
W0
W2
Ta
Tb
In-Home: Audio
BSE 650-...

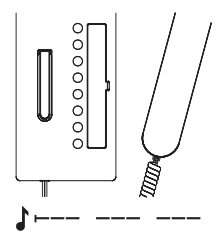
1


LED1
LED2
Prog.
Mode
Adr.
PRI 60:
1 Sek.
ON

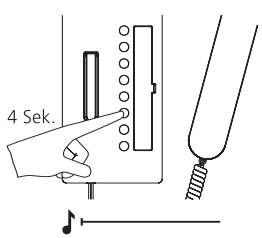
2


Ta
Tb
Prog.
Mode
LED

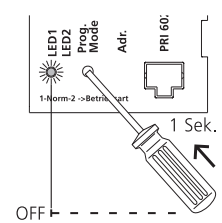
3



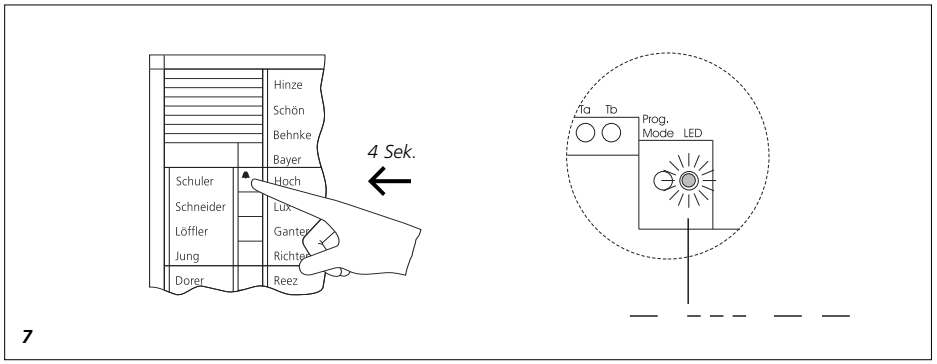
4


4 Sek.

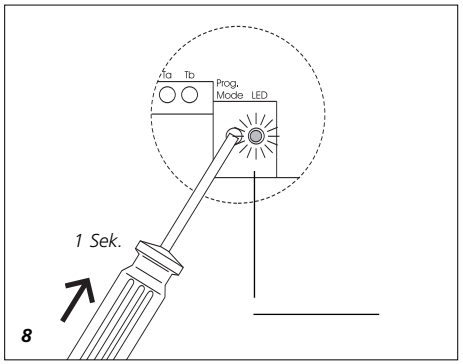
5


LED1
LED2
Prog.
Mode
Adr.
PRI 60:
1 Sek.
OFF

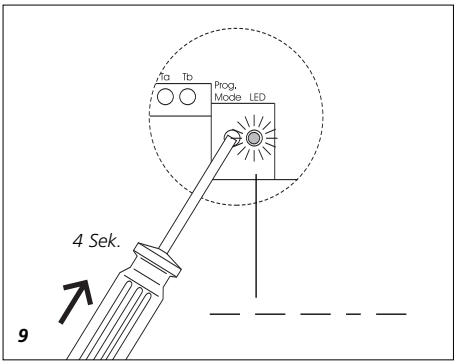
6


Hinze
Schön
Behnke
Bayer
Schuler
Schneider
Löffler
Jung
Dorer
Hoch
Lux
Ganter
Richter
Reez
4 Sek.
Ta
Tb
Prog.
Mode
LED

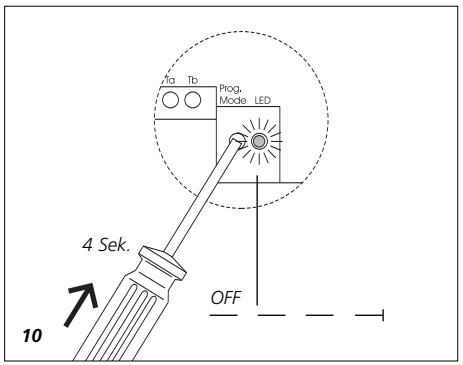
7


Ta
Tb
Prog.
Mode
LED
1 Sek.

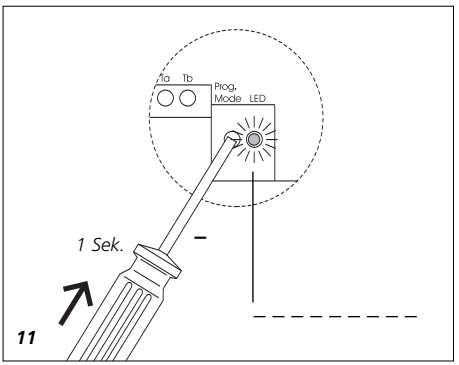
8


Ta
Tb
Prog.
Mode
LED
4 Sek.

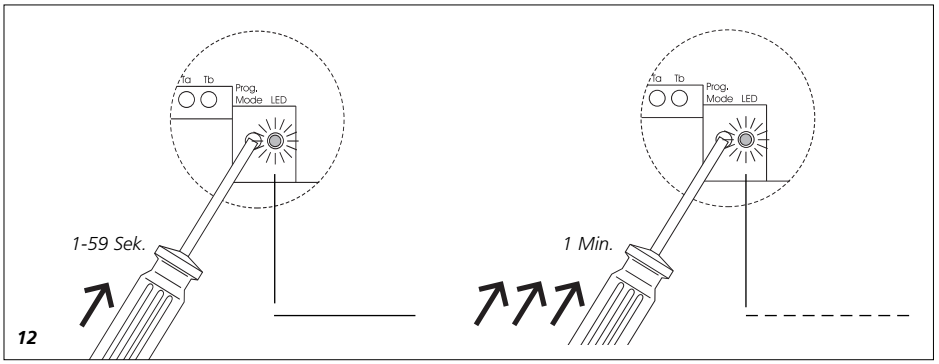
9


Ta
Tb
Prog.
Mode
LED
4 Sek.
OFF

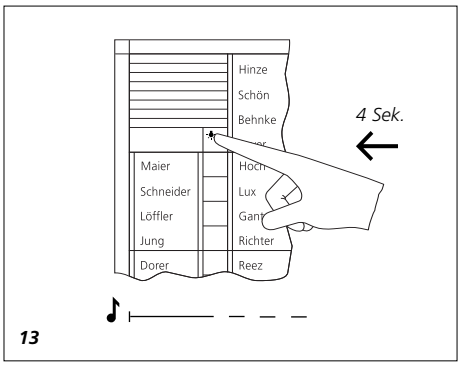
10


Ta
Tb
Prog.
Mode
LED
1 Sek.

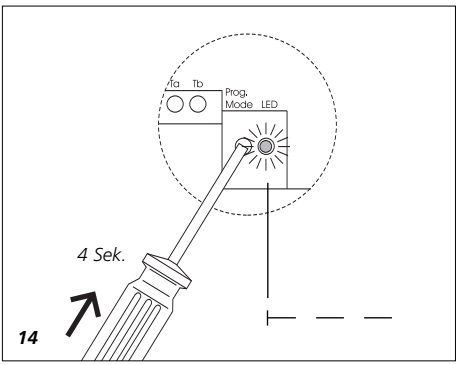
11


Ta
Tb
Prog.
Mode
LED
1-59 Sek.
1 Min.

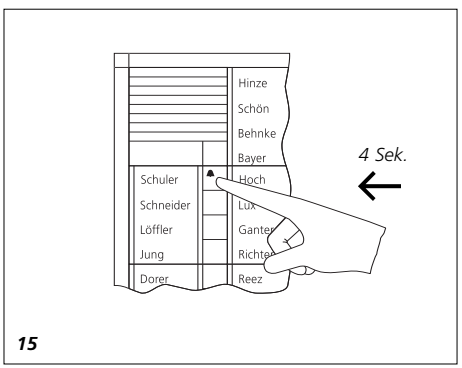
12


Hinze
Schön
Behnke
Maier
Schneider
Löffler
Jung
Dorer
Hoch
Lux
Richter
Reez
4 Sek.

13


Ta
Tb
Prog.
Mode
LED
4 Sek.

14


Hinze
Schön
Behnke
Bayer
Schuler
Schneider
Löffler
Jung
Dorer
Hoch
Lux
Reez
4 Sek.

15

Montage

Anwendung
Die Bus-Schalt-Einheit BSE 650-0 ist für die Montage in Schalterdosen 55 mmØ ausgelegt. Das eingebaute, bistabile, Relais ist mit einem Wechselkontakt für 250 V 6 A ausgerüstet und dient z. B. zur Steuerung von Toren, Rollläden, Beleuchtung etc. Das Relais kann als Timer oder als Schalter programmiert werden. Mit dem Zubehör für Schalttafeleinbau ZHSB 650-0, kann die BSE 650-... auch auf die Hutschiene montiert werden.

Gefahr



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen. Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr schwerer gesundheitlicher Schäden oder Lebensgefahr durch elektrische Stromschläge.
• Nach DIN VDE 0100 Teil 410, Abschnitt 411.1.3 ist auf die Einhaltung der sicheren Trennung zwischen Busleitungen und Netzspannung zu achten; d. h. Bus und Netzadern dürfen sich nicht berühren! Das Kabel der Busleitung (Schutz-Kleinspannung) so knapp wie möglich abmanteln.
• Um die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für Fernmeldeanlagen nach VDE 0100 und VDE 0800 zu erfüllen und Störbeeinflussung zu vermeiden, muss auf getrennte Führung von Stark- und Schwachstromleitungen geachtet werden. Ein Abstand von 10 cm ist einzuhalten. Siehe auch die entsprechenden Landesvorschriften.
• Während eines Gesprächs können Hintergrundgeräusche, verursacht durch Datenübertragung, wahrnehmbar werden.
• Geräte nicht im Heizungsraum montieren.
• Das eingebaute Relais verfügt über einen bistabilen Schaltkontakt. Dieser kann durch starke Erschütterungen beim Transport seinen Schaltzustand wechseln. Beim Zuschalten der Netzspannung kann am Ausgang Spannung anliegen. Nach dem Einschalten (anschließen an das System) der BSE 650-... wird das Relais immer in den "Ruhe-Zustand" versetzt.
• Damit zu einem späteren Zeitpunkt Änderungen an der Programmierung vorgenommen werden können, muss die Programmierung über einen PC abgespeichert werden. Außerdem können über die PC-Programmierung Gruppen gebildet oder Szenarien erstellt werden. Anschluss eines Windows-PC über PRI 602-... oder PRI 602-... USB.

Bedienelemente
• Taste für die Programmierung und zur Funktionsüberprüfung
• LED zur Statusanzeige.

Ansteuerung
Die Ansteuerung der BSE 650-... erfolgt je nach Programmierung über den Türruf, eine Funktionstaste im BTC 750/850-..., den Touchscreen-Monitor MOCT 711-... bzw. über das Bus-Eingangs-Modul BEM 650-...

Installation

1 *Anschlussbelegung*
Nachdem die Anlage kpl. installiert ist kann die Inbetriebnahme bzw. Programmierung erfolgen. Schalten Sie die Netzspannung ein.

Programmierung/ Erstinbetriebnahme

Die Programmierung kann an jedem Gerät manuell oder mit einem Windows-PC in Verbindung mit Programmier-Interface PRI 602-... USB und der Bus-Programmier-Software BPS 650-... vorgenommen werden.

Programmierung manuell
Bei der Programmierung wird die Ansteuerung und die Anschaltzeit der Bus-Schalt-Einheit BSE 650-... festgelegt. Manuell können nur Tasten von BTS/BTC 750/850-... bzw. BTLM 650-... für die Ansteuerung programmiert werden.
Für die Programmierung steht eine Taste und eine LED als Statusanzeige und Funktionsprüfung zur Verfügung.

Steuertasten am BTS/ BTC 750/850-... für die Ansteuerung der BSE 650-... festlegen.

Es ist kein BTLM 650-... oder BTLE 050-... aktiv geschaltet.
Die Programmierung der BSE 650-... ist nur bei aktivem System möglich.

BNG/BVNG 650-... in den Programmiermodus schalten;
LED 1 blinkt im 2 Sekunden Rythmus.
Bild 2

BSE 650-..., das programmiert werden soll, in den Programmiermodus schalten;
Status-LED blinkt sehr langsam.
Bild 3

Am BTS/BTC 750/850-... von dem eine Taste programmiert werden soll, Hörer abnehmen;
es ertönt das Freizeichen.
Bild 4

Die Taste, die programmiert werden soll drücken;
im Hörer ertönt ein Quittungston, Hörer wieder auflegen.
Bild 5

Soll von mehreren BTS/ BTC 750/850-... diese BSE 650-... angesteuert werden, so sind die Schritte wie zu Bild 4 und Bild 5 beschrieben, zu wiederholen bis alle Telefone bzw. BTLM programmiert sind.

Programmiermodus am BNG/BVNG 650-... ausschalten;
LED 1 zeigt wieder Betriebszustand.
Bild 6

oder weitere Programmierpunkte bearbeiten.

Ruftasten für die Ansteuerung der BSE 650-... festlegen, die die BSE 650-... mit der Funktion Nebensignal-Controller" parallel zu einem BTS/BTC 750/850-..., ansteuern.

Es ist kein BTLM 650-... oder BTLE 050-... aktiv geschaltet.
Soll bei Betätigen der Ruftaste, parallel zum Rufsignal am BTS/ BTC 750/850-..., eine weitere Signalisierung erfolgen, so kann der Schaltkontakt in der BSE 650-... zur Ansteuerung verwendet werden. Die Ruftaste am Türlautsprecher muss jedoch zuvor bereits dem entsprechenden BTS/BTC 750/850-... zugewiesen worden sein.
Auf eine BSE 650-... kann **entweder** eine Steuerfunktion **oder** eine parallelgeschaltete NSC-Funktion programmiert werden. Eine Doppelbelegung ist nicht möglich. Hinweis: Ist ein BSE 650-... zu einem Bus-Telefon (NSC-Funktion) programmiert, so schaltet der Kontakt im BSE 650-... auch wenn das Telefon intern bzw. über den Etagenruftaster gerufen wird.

BNG/BVNG 650-... in den Programmiermodus schalten;
LED 1 blinkt im 2 Sekunden Rythmus.
Bild 2

Die BSE 650-..., die programmiert werden soll, in den Programmiermodus schalten;
Status-LED blinkt sehr langsam.
Bild 3

Ruftaste die programmiert werden soll am TL drücken;
Status-LED an der BSE 650-... blinkt kurzzeitig schneller und am parallelen BTS/BTC 750/850-... ertönt der Türruf.
Bild 7

Programmiermodus am BNG/BVNG 650-... ausschalten
LED 1 zeigt wieder Betriebszustand.
Bild 6
oder weitere Programmierpunkte bearbeiten.

Steuertaste am BTS/BTC 750/ 850-... für die Ansteuerung der BSE 650-... löschen.

Tasten, die auf ein BSE 650-... wirken, werden generell einzeln gelöscht. d.h. wenn das BSE im Löschmodus ist, muss jede Taste die gelöscht werden soll selektiv gelöscht werden.
Ruftasten mit NSC-Funktion können nur überschrieben werden. Um eine NSC-Funktion programmierte Taste zu löschen, muss diese erst mit einer Taste am BTS/BTC 750/850-... (Steuerfunktion) überschrieben werden. Anschließend kann die Taste gelöscht werden.

BNG/BVNG 650-... in den Programmiermodus schalten;
(falls noch nicht eingeschaltet)
LED 1 blinkt im 2 Sekunden Rythmus.
Bild 2

Die BSE 650-..., die programmiert werden soll, in den Programmiermodus schalten;
Status-LED blinkt sehr langsam
Bild 3

BSE 650-... in Löschmodus schalten
Status-LED leuchtet ständig
Bild 8

Am BTS/BTC 750/850-... von dem die Taste gelöscht werden soll den Hörer abnehmen;
es ertönt das Freizeichen.
Bild 4

Die Taste, die gelöscht werden soll drücken;
im Hörer ertönt ein Quittungston. Soll an mehreren BTS/BTC 750/ 850-..., die diese BSE 650-... ansteuern, die Taste gelöscht werden, so sind die Schritte wie zu Bild 4 und Bild 5 beschrieben, zu wiederholen bis alle Telefone bzw. Tasten gelöscht sind.
Bild 5

Programmiermodus am BNG/BVNG 650-... ausschalten
LED 1 zeigt wieder Betriebszustand.
Bild 6

Ruftasten für die Ansteuerung der BSE 650-... festlegen.

BTLM 650-... oder BTLE 050-... ist aktiv geschaltet.
Die Programmierung der BSE 650-... ist nur bei aktivem System möglich.

BNG/BVNG 650-... in den Programmiermodus schalten;
LED 1 blinkt im 2 Sekunden Rythmus.
Bild 2

BTLM 650-... oder BTLE 050-... aktiv schalten
Bild 13

Die BSE 650-..., die programmiert werden soll, in den Programmiermodus schalten;
Status-LED blinkt sehr langsam.
Bild 14

Am Türlautsprecher die Ruftaste drücken, welche die BSE 650-... ansteuern soll
Bild 15

Programmiermodus am BNG/BVNG 650-... ausschalten;
LED 1 zeigt wieder Betriebszustand.
Bild 6
oder
weitere Programmierpunkte bearbeiten wie z.B. Schaltzeit/ Schaltfunktion des Relaiskontakts festlegen

Ruftasten für die Ansteuerung der BSE 650-... löschen.

BNG/BVNG 650-... in den Programmiermodus schalten;
LED 1 blinkt im 2 Sekunden Rythmus.
Bild 2

BTLM 650-... oder BTLE 050-... aktiv schalten
Bild 13

Am Türlautsprecher die Ruftaste drücken, welche gelöscht werden soll
Bild 15

Programmiermodus am BNG/BVNG 650-... ausschalten;
LED 1 zeigt wieder Betriebszustand.
Bild 6
oder weitere Programmierpunkte bearbeiten

Schaltzeit/Schaltfunktion des Relaiskontakts festlegen

Werden Pausen gemacht die größer als 5 Sekunden sind, d. h. die Taste am BSE wird nicht betätigt, schaltet sich die BSE 650-... automatisch aus dem Programmiermodus aus.

Das Relais kann in der Schaltfunktion auf zweierlei Arten programmiert werden.
Zeitrelais bei der Tastenbetätigung schaltet das Relais für die einprogrammierte Zeit (nachtriggerbar).
oder
Toggeln
Ein-/Ausschaltfunktion bei jeder Tastenbetätigung.

Auslieferzustand
Im Auslieferzustand ist das Relais als Zeitrelais programmiert mit einer Schaltzeit von 1 Sekunde.

Zeitrelais-Funktion (NSC-Funktion)

BNG/BVNG 650-... in den Programmiermodus schalten;
LED 1 blinkt im 2 Sekunden Rythmus.
Bild 2

Die BSE 650-..., die programmiert werden soll, in den Programmiermodus schalten;
Status-LED blinkt sehr langsam.
Bild 3

Am BSE 650-... die Schaltfunktion Zeitrelais einstellen;
Status-LED blinkt schnell
Bild 11

Das BSE 650-... in den Zeiteinstell-Mode schalten;
Status-LED blinkt ungleichmäßig 3:1
Bild 9

Im Modus "Schaltfunktion Zeitrelais" ist eine Zeitbegrenzung zur Programmierung von 5 Sekunden integriert. Wird innerhalb dieser Zeit die Taste am BSE nicht betätigt, schaltet die BSE 650-... automatisch sich aus dem Programmiermodus aus und speichert die Minimalzeit von 0,4 Sek. ab. Wird die Taste am BSE mehrmals betätigt zählt jede Betätigung die Zeit in Minuten bis max. 19 Minuten hoch.
Die Zeit der letzten Tastenbetätigung entspricht der Sekundenzeit die zu den Minuten dazu gerechnet wird.
Beispiel
für Zeiteinstellung 3 Min. 15 Sek. Sie betätigen die Prog.-Mode-Taste am BSE 4 x wobei Sie die Taste beim letzten Drücken erst nach 15 Sek. loslassen. Maximal einstellbare Zeit 19 Minuten, 59 Sekunden.
Die Zeit der letzten Tastenbetätigung am BSE 650 -... bestimmt *die Schaltzeit des Relais, von 1 bis 59 Sek., zuvor zählt jede Tastenbetätigung die Schaltzeit um 1 Minute bis max. 19 Minute hoch.*
Bild 12
Warten Sie 5 Sekunden bis sich die BSE 650-... aus dem Programmiermodus ausgeschaltet hat. Jede Tastenbetätigung an der BSE 650-... vorher verändert sonst die Schaltzeit

Programmiermodus am BNG/BVNG 650-... ausschalten;
LED 1 zeigt wieder Betriebszustand.
Bild 6
oder

Toggel-Funktion

BNG/BVNG 650-... in den Programmiermodus schalten;
LED 1 blinkt im 2 Sekunden Rythmus.
Bild 2

Die BSE 650-..., die programmiert werden soll, in den Programmiermodus schalten;
Status-LED blinkt sehr langsam.
Bild 3

Das BSE 650-... in den Zeiteinstellmodus schalten;
Status-LED blinkt ungleichmäßig 3:1
Bild 9

Am BSE 650-... die Schaltfunktion toggeln einstellen,
speichern und gleichzeitig den Programmiermodus ausschalten.
Status-LED erlischt
Bild 10

Programmiermodus am BNG/BVNG 650-... ausschalten
LED 1 zeigt wieder Betriebszustand.
Bild 6

Technische Daten
• Versorgung über In-Home-Bus
• Kontaktbelastung
max. 250 V AC, 6 A,
Stromkreisabsicherung mit max.10 A
• Kontaktbelastung min.
5 V, 100 mA
10 V, 10 mA
24 V, 1 mA
• Zulässige Schaltleistungen:
- Motore max. 3 A
- Glühlampen max. 1300 W
- Energiesparlampen:
max. 18 x Silvania 7 W
oder 12 x Osram 11 W
- Leuchtstofflampen unkompensiert
cos j 0,5 max. 800 VA
- Duo-Leuchtstofflampen
max. 1200 VA
- Parallelkompensierte
Leuchtstofflampen max. 400 VA
- Eisenkerntrafos für Niedervolt-Halogenlampen max. 1000 W
- Elektronische Trafos für Niedervolt-Halogenlampen max.1300 W
• Schutzart IP 20
• Umgebungstemperatur 0-40° C

Montage

Application
Bus switching unit BSE 650-...
is designed for mounting in 55 mm dia. switchboxes. The integrated, bi-stable relay is equipped with a changeover contact for 250 V 6 A and is used, for example, for actuating gates, roller blinds, lighting etc. The relay can be programmed as a timer or as a switch.
With the switch panel mounting accessory ZHSB 650-0, the BSE 650-... can also be mounted on a top-hat rail.

Danger



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician. Failure to observe this regulation could result in the risk of serious damage to health or fatal injury due to electric shocks.
• In accordance with DIN VDE 0100 part 410, section 411.1.3 attention must be paid to ensuring a safe separation between bus lines and the mains voltage; i.e. bus and mains cores must not be permitted to touch! The bus line cable (extra-low safety voltage) must be stripped back by the minimum possible.
• In order to comply with the general safety regulations for telecommunication systems according to VDE 0100 and VDE 0800, and to avoid interference, ensure that the heavy and light current conductors are separately routed, observing a distance of 10 cm. See also the relevant national and local regulations.
• During a call, background noise caused by the data transmission may be perceptible.
• Do not mount these devices in boiler rooms.
• The integrated relay is fitted with a bi-stable switching contact. Marked vibrations during transport can result in this changing over to the switch-through status. If the mains power is connected, it is possible for there to be live voltage at the output. After switching on the BSE 650-... (connection at the system), the relay is always set to the „Off status".
• To allow changes to be made to the programming at a later time without problems (i.e. without direct access to each individual device) the programming configuration must be saved using a PC. In addition, groups can be formed and scenarios generated by means of PC programming. Connection of a Windows PC via PRI 602-... or PRI 602-... USB.

Operating elements
• Button for programming and function testing
• LED for status display.

Actuation
Depending on how it has been programmed, the BSE 650-... is actuated by a door call, a function key in the BTC 750/850-..., the touchscreen monitor MOCT 711-... or the bus input module BEM 650-...

Installation

1 *Terminal assignment*
Once the device is completely installed, commissioning/programming can take place. Switch on the mains voltage.

Programming/ initial commissioning

Programming can be performed at each device manually or using a Windows PC in conjunction with programming interface PRI 602-... USB and bus programming software BPS 650-... .

Manual programming
During programming, actuation and the ON time of the bus switching unit BSE 650-... are defined. Only the buttons BTS/BTC 750/850-... and BTLM 650-... for actuation can be manually programmed. For programming a key and an LED as a status display and functional testing are available.

Defining control buttons at the BTS/BTC 750/850-... for actuation of the BSE 650-...

There is no BTLM 650-... or BTLE 050-... activated. The BSE 650-... can only be programmed when the system is active.

Switch BNG/BVNG 650-... to the programming mode;
LED 1 flashes in a 2-second rhythm. Fig. 2

Switch the BSE 650-... you wish to program to the programming mode;
The status LED flashes very slowly. Fig. 3

Pick up the receiver of the BTS/BTC 750/850-... at which you wish to program a button;
The call connected signal sounds. Fig. 4

Press the button you wish to program;
An acknowledgement tone sounds in the receiver. Replace the receiver. Fig. 5

If you wish this BSE 650-... to be actuated from several BTS/BTC 750/850-... units, repeat the steps described for Fig. 4 and 5 until all the telephones / BTLM units are programmed.

Switch off the programming mode at the BNG/BVNG 650-... ;
LED 1 goes back to displaying the operating status.
Fig. 6
or process other programming points.

Defining call buttons for actuation of the BSE 650-... which actuate the BSE 650-... with the function „secondary signal controller" in parallel to a

BTS/BTC 750/850-...

No BTLM 650-... or BTLE 050-... is active. If you wish for an additional signal to be issued when actuating the call button, in parallel to the call signal at the BTS/ BTC 750/850-..., the switching contact in the BSE 650-... can be used for actuation.
However, the call button at the door loudspeaker must already be previously assigned to the relevant BTS/BTC 750/850-...
At a BSE 650-... **either** a control function **or** a parallel connected NSC function can be programmed. Double assignment is not possible. If a BSE 650-... is programmed to become a bus telephone (NSC function), the contact in the BSE 650-... switches even if the telephone is being called internally or via the storey call button.

Switch the BNG/BVNG 650-... to the programming mode;
LED 1 flashes in a 2-second rhythm.
Fig. 2

Switch the BSE 650-... you wish to program to the programming mode;
The status LED flashes very slowly.
Fig. 3

Press the call button you wish to program at the door loudspeaker;
The status LED at the BSE 650-... briefly flashes faster and the door call sounds at the parallel BTS/BTC 750/850-...
Fig. 7

Switch off the programming mode at the BNG/BVNG 650-...
LED 1 goes back to displaying the operating status.
Fig. 6 or process other programming points.

Deleting the control button at the BTS/BTC 750/850-... for actuation of the BSE 650-...

Buttons which act on a BSE 650-... are generally individually deleted, i.e. when the BSE is in the delete mode, each button you wish to delete must be selectively accessed and deleted.
Call buttons with NSC function can only be overwritten. In order to delete a button programmed with an NSC function, this must first be overwritten with a button at the BTS/BTC 750/850-... (control function). The key can subsequently be deleted.

Switch the BNG/BVNG 650-... to the programming mode;
LED 1 flashes in a 2-second rhythm.
Fig. 2

Switch the BSE 650-... you wish to program to the programming mode;
The status LED flashes very slowly.
Fig. 3

Switch the BSE 650-... to the delete mode;
The status LED stays alight
Fig. 8

Lift the receiver at the BTS/BTC 750/850-... from which you wish to delete the button;
The call connected tone sounds.
Fig. 4

Press the button you wish to delete;
You will hear an acknowledgement tone in the receiver. If you wish to delete the button in several BTS/BTC 750/850-... units which actuate this BSE 650-... , repeat the steps described under Fig. 4 and Fig. 5 until all telephone buttons have been deleted.
Fig. 5

Switch off the programming mode at the BNG/BVNG 650-...
LED 1 goes back to displaying the operating status.
Fig. 6

Defining the call buttons for actuation of the BSE 650-...

The BTLM 650-... or BTLE 050-... is active.
Programming the BSE 650-... is only possible if the system is active.

Switch the BNG/BVNG 650-... to the programming mode;
LED 1 flashes in a 2-second rhythm.
Fig. 2

Activate the BTLM 650-... or BTLE 050-...
Fig. 13

Switch the BSE 650-... you wish to program to the programming mode;
The status LED flashes very slowly.
Fig. 14

At the door loudspeaker, press the call button which you wish to actuate the BSE 650-... ;
Fig. 15

Switch off the programming mode at the BNG/BVNG 650-... ;
LED 1 goes back to displaying the operating status.
Fig. 6
or
process other programming points such as defining the switching time/ switching function of the relay contact.

Deleting the call buttons for actuation of the BSE 650-...

Switch the BNG/BVNG 650-... to the programming mode;
LED 1 flashes in a 2-second rhythm.
Fig. 2

BTLM 650-... or BTLE 050-... activated
Fig. 13

At the door loudspeaker, press the call button you wish to delete
Fig. 15

Switch off the programming mode at the BNG/BVNG 650-... ;
LED 1 goes back to displaying the operating status.
Fig. 6 **or** process other programming points

Defining the switching time / switching function of the relay contact

If you pause for periods longer than 5 seconds, i.e. if the button at the BSE is not actuated for this period, the BSE 650-... automatically switches out of the programming mode.

The relay can be programmed for the switching function in two different ways.
Time relay
When actuating the button, the relay switches for the programmed time (retriggering possible).
or
Toggle mode
On/off function every time the button is actuated
(as-delivered status).

As-delivered status
In the as-delivered status, the relay is programmed as a time relay with a switching time of 1 second.

Time relay function (NSC-funktion)

Switch the BNG/BVNG 650-... to the programming mode;
LED 1 flashes in a 2-second rhythm.
Fig. 2

Switch the BSE 650-... you wish to program to the programming mode;
The status LED flashes very slowly.
Fig. 3

Set the time relay switching function at the BSE 650-... ;
The status LED flashes quickly
Fig. 11

Switch the BSE 650-... to the time setting mode;
The status LED flashes unevenly 3:1
Fig. 9

In the „time relay switching function" mode, a programming time limitation of 5 seconds is integrated. If the button is not actuated at the BSE within this time, the BSE 650-... switches automatically out of the programming mode and saves the minimum time of 0.4 secs. If the key at the BSE is actuated several times, each actuation increments the time setting up to a maximum of 19 minutes.
The time of the last actuation corresponds to the number of seconds which is added to the minutes.
Example
For a time setting of 3 mins. 15 secs., actuate the Programming mode button at the BSE 4 times, releasing the button on the last actuation only after 15 secs. Maximum time setting 19 minutes, 59 seconds.
The time of the last button actuation at the BSE 650 -... determines *the switching time of the relay from 1 to 59 secs., before which each time the button is actuated increases the switching time by one minute up to a maximum of 19 minutes. Fig. 12*
Wait 5 seconds until the BSE 650-... has switched out of the programming mode. Each actuation of the button at the BSE 650-... will otherwise change the switching time.

Switch off the programming mode at the BNG/BVNG 650-... ;
LED 1 goes back to displaying the operating status.
Fig. 6

or

Toggle function

Switch the BNG/BVNG 650-... to the programming mode;
LED 1 flashes in a 2-second rhythm.
Fig. 2

Switch the BSE 650-... you wish to program to the programming mode;
The status LED flashes very slowly.
Fig. 3

Switch the BSE 650-... to the time setting mode;
The status LED flashes unevenly 3:1
Fig. 9

Set the toggle switching function at the BSE 650-... ,
save and at the same time switch off the programming mode.
The status LED goes out
Fig. 10

Switch off the programming mode at the BNG/BVNG 650-...
LED 1 goes back to displaying the operating status.
Fig. 6

Specifications
- Supply via the In-Home bus
- Contact load max. 250 V AC, 6 A, circuit fusing with max.10 A
- Contact load min.
5 V, 100 mA
10 V, 10 mA
24 V, 1 mA
- Admissible switching outputs:
- Motors max. 3 A
- Light bulbs max. 1300 W
- Energy saving lamps
max. 18 x Silvania 7 W
or 12 x Osram 11 W
- Fluorescent lamps, uncorrected cos j 0.5 max. 800 VA
- Duo-fluorescent lamps
max. 1200 VA
- Parallel corrected fluorescent lamps max. 400 VA
- Iron-core transformers for low-voltage halogen lamps max. 1000 W
- Electronic transformers for low-voltage halogen lamps max.1300 W
- Protection system IP 20
- Ambient temperature 0-40° C

Montage

Application
L'unité de commutation bus BSE 650-0 est conçue pour être montée dans des prises de Ø 55 mm. Le relais bistable incorporé est équipé d'un contact inverseur pour 250 V 6A et il sert p. ex. à commander les portails, volets roulants, éclairages, etc. Le relais peut être programmé en tant que minuterie ou en tant qu'interrupteur. L'accessoire pour montage dans le tableau de distribution ZHSB 650-0 permet également de monter la BSE 650-... sur barre DIN.

Danger



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité. Le fait de ne pas respecter cette consigne expose à un risque de blessures graves ou à un danger de mort par décharges électriques.

• Conformément à DIN VDE 0100, partie 410, paragraphe 411.1.3, il faut respecter une distance de sécurité entre les lignes bus et la tension secteur, c'est-à-dire que le bus et les fils secteur ne doivent pas se toucher ! Le câble de la conduite bus (basse tension protégée) doit être dénudé le plus court possible.
• Pour satisfaire aux dispositions de sécurité générales relatives aux installations de télécommunication selon VDE 0100 et VDE 0800, et pour éviter les influences perturbatrices, il est nécessaire de procéder à une pose séparée des lignes à courant fort et des lignes à courant faible. Une distance de 10 cm doit être respectée. Se reporter également aux dispositions nationales correspondantes.
• Pendant une conversation, des bruits de fond dus à la transmission de données peuvent être perceptibles.
• Ne pas monter les appareils dans la chaufferie.
• Le relais incorporé dispose d'un contact de commutation bistable. En cas de secousses importantes en cours de transport, celui-ci peut passer à l'état commuté. Au moment de la mise sous tension secteur, il est possible qu'une tension soit présente à la sortie. Après la mise sous tension (raccordement au système) de la BSE 650-..., le relais passe toujours à "l'état Arrêt".
• Pour que, plus tard, des modifications puissent être apportées sans problème (c'est-à-dire sans accès direct à chaque appareil) à la programmation, il faut mémoriser celle-ci par l'intermédiaire d'un PC. Par ailleurs, des groupes peuvent être constitués et des scénarii établis par l'intermédiaire de la programmation PC. Raccordement d'un PC Windows par l'intermédiaire de PRI 602-... ou PRI 602-... USB.

Eléments de commande
• Touche pour la programmation et le contrôle fonctionnel
• DEL pour l'affichage de l'état.

Commande
La commande de la BSE 650-... s'effectue, en fonction de la programmation, par l'intermédiaire de l'appel de porte, d'une touche de fonction du BTC 750/850-..., du moniteur à écran tactile MOCT 711-..., ou par l'intermédiaire du module d'entrée bus BEM 650 en liaison avec l'interface de programmation PRI 602-... USB et le logiciel de programmation de bus BPS 650-....

Installation

1 *Raccordement*
La mise en service ou la programmation peut intervenir une fois que l'installation a été entièrement installée. Etablir la tension secteur.

Programmation/première mise en service

La programmation peut être effectuée sur chaque appareil manuellement ou à l'aide d'un PC Windows,

Programmation manuelle
Lors de la programmation, on définit la commande et le temps de connexion de l'unité de commutation bus BSE 650-... Seules peuvent être programmées, manuellement, les touches de BTS/BTC 750/850-... ou BTLM 650-... pour la commande. Pour la programmation, on dispose d'une touche et d'une DEL à titre d'affichage de l'état et de contrôle du fonctionnement.

Déterminer les touches de commande BTS/BTC 750/850-... pour la commande de la BSE 650-...

Aucun BTLM 650-... ou BTLE 050-... n'est activé.
La programmation de la BSE 650-... n'est possible que si le système est actif.

Commuter BNG/BVNG 650-... en mode programmation;
La LED 1 clignote au rythme de 2 secondes.
Figure 2

Commuter en mode programmation la BSE 650-... qu'il s'agit de programmer;
La DEL d'état clignote très lentement.
Figure 3

Sur le BTS/BTC 750/850-... sur lequel il s'agit de programmer une touche, décrocher le combiné;
la tonalité d'appel retentit.
Figure 4

Appuyer sur la touche qu'il s'agit de programmer;
dans le combiné retentit un signal de réception, raccrocher le combiné.
Figure 5

Si cette BSE 650-... doit être commandée par plusieurs

BTS/BTC 750-..., il faut répéter les étapes décrites sur les figures 4 et 5, jusqu'à ce que tous les téléphones ou BTLM aient été programmés.

Désactiver le mode programmation sur le BNG/BVNG 650-...;
La LED 1 indique de nouveau l'état de service.
Figure 6
ou bien exécuter d'autres points de la programmation.

Définir les touches d'appel pour la commande des BSE 650-... qui commandent les BSE 650-... avec la fonction "contrôleur de signal secondaire" parallèlement à un BTS/BTC 750/850-...

Aucun BTLM 650-... ou BTLE 050-... n'a été activé.
Si, lorsque l'on appuie sur la touche d'appel, parallèlement au signal d'appel sur le BTS/BTC 750/850-..., une autre signalisation doit intervenir, il est possible d'utiliser le contact de commutation de la BSE 650-... pour la commande.
Auparavant, il faut toutefois que la touche d'appel du portier électrique ait été attribuée au BTS/BTC 750/850-... correspondant. Sur une BSE 650-..., il est possible de programmer **soit** une fonction de commande, **soit** une fonction CSS connectée en parallèle. Une double attribution n'est pas possible.
Si un BSE 650-... est programmé pour un téléphone bus (fonction NSC), le contact commute dans le BSE 650-..., même si le téléphone est appelé en interne ou par l'intermédiaire de la touche d'appel d'étage.

Commuter le BNG/BVNG 650-... en mode programmation;
La LED 1 clignote au rythme de 2 secondes.
Figure 2

Commuter en mode programmation la BSE 650-... qu'il s'agit de programmer;
La DEL d'état clignote très lentement.
Figure 3

Sur le portier, appuyer sur la touche d'appel qu'il s'agit de programmer;
La DEL d'état de la BSE 650-... clignote plus rapidement pendant une brève période et l'appel de porte retentit sur le BTS/BTC 750 parallèle.
Figure 7

Désactiver le mode programmation sur le BNG/BVNG 650-...
La LED 1 indique de nouveau l'état de service.
Figure 6
ou bien exécuter d'autres points de la programmation.

Annuler la touche de commande sur le BTS/BTC 750/850-... de la BSE 650-...

Les touches qui agissent sur une BSE 650-... s'annulent en général individuellement, c'est-à-dire: lorsque la BSE est en mode annulation, chaque touche qu'il s'agit d'annuler doit être annulée sélectivement.
Les touches d'appel avec fonction CSS peuvent seulement être écrasées. Pour annuler une touche programmée avec fonction CSS, il faut commencer par écraser cette touche par une touche du BTS/BTC 750/850-... (fonction de contrôle). La touche peut ensuite être annulée.

Commuter le BNG/BVNG 650-... en mode programmation;
La LED 1 clignote au rythme de 2 secondes.
Figure 2

Commuter en mode programmation la BSE 650-... qu'il s'agit de programmer;
La DEL d'état clignote très lentement.
Figure 3

Commuter la BSE 650-... en mode annulation
La DEL d'état reste allumée en permanence.
Figure 8

Sur le BTS/BTC 750/850-... sur lequel il s'agit d'annuler la touche, décrocher le combiné;
la tonalité d'appel retentit.
Figure 4

Appuyer sur la touche qu'il s'agit d'annuler;
dans le combiné retentit un signal de réception.
S'il s'agit d'annuler la touche sur plusieurs BTS/BTC 750/850-... qui commandent cette BSE 650-..., il faut répéter les étapes décrites sur les figures 4 et 5, jusqu'à ce que tous les téléphones et toutes les touches aient été annulés.
Figure 5

Désactiver le mode programmation sur le BNG/BVNG 650-...
La LED 1 indique de nouveau l'état de service.
Figure 6

Définir les touches d'appel pour la commande de la BSE 650-...

BTLM 650-... ou BTLE 050-... est actif.
La programmation de la BSE 650-... n'est possible que lorsque le système est actif.

Commuter le BNG/BVNG 650-... en mode programmation;
La LED 1 clignote au rythme de 2 secondes.
Figure 2

Activer BTLM 650-... ou BTLE 050-...
Figure 13

Commuter en mode programmation la BSE 650-... qu'il s'agit de programmer;
La DEL d'état clignote très lentement.
Figure 14

Sur le portier, appuyer sur la touche d'appel qui doit comman-

der la BSE 650-...
Figure 15

Désactiver le mode programmation sur le BNG/BVNG 650-...;
La LED 1 indique de nouveau l'état de service.
Figure 6
ou bien
exécuter d'autres points de la programmation, p. ex.: définir le temps de commutation/la fonction de commutation du contact de relais

Annuler les touches d'appel pour la commande de la BSE 650-...

Commuter le BNG/BVNG 650-... en mode programmation;
La LED 1 clignote au rythme de 2 secondes.
Figure 2

Activer BTLM 650-... ou BTLE 050-...
Figure 13

Sur le portier, appuyer sur la touche d'appel qu'il s'agit d'annuler
Figure 15

Désactiver le mode programmation sur le BNG/BVNG 650-...;
La LED 1 indique de nouveau l'état de service.
Figure 6
ou bien
exécuter d'autres points de la programmation

Définir le temps de commutation/la fonction de commutation du contact de relais

Si l'on fait des pauses qui sont supérieures à 5 secondes, c'est-à-dire si l'on n'appuie pas sur la touche de la BSE, la BSE 650-... quitte automatiquement le mode programmation.

Le relais peut être programmé de deux façons dans la fonction de commutation.

Relais temporisé: lorsque l'on appuie sur les touches, le relais s'active pour le temps qui a été programmé (post-déclenchable).
ou bien
Désélectionner/sélectionner
Fonction activation/désactivation à chaque appui sur les touches

Etat à la livraison
A l'état à la livraison, le relais est programmé en tant que relais temporisé, avec un temps de commutation d'une seconde.

Fonction relais temporisé (Fonction CSS)

Commuter le BNG/BVNG 650-... en mode programmation;
La LED 1 clignote au rythme de 2 secondes.
Figure 2

Commuter en mode programmation la BSE 650-... qu'il s'agit de programmer;
La DEL d'état clignote très lentement.
Figure 3

Sur la BSE 650-... , régler la fonction de commutation relais temporisé;
La DEL d'état clignote rapidement
Figure 11

Commuter la BSE 650-... en mode réglage du temps;
La DEL d'état clignote de façon irrégulière, 3:1
Figure 9

Le mode "fonction de commutation relais temporisé" intègre une limitation de temps pour la programmation, de 5 secondes.
Si l'on n'appuie pas sur la touche de la BSE avant l'expiration de cette période, la BSE 650-... quitte automatiquement du mode programmation et mémorise le temps minimum de 0,4 sec. Si l'on appuie plusieurs fois sur la touche de la BSE, chaque appui incrémente le temps en minutes jusqu'à 19 minutes au maximum. **Le temps du dernier** appui sur la touche correspond au temps en secondes qui s'additionne aux minutes.

Exemple
pour le réglage d'un temps de 3 mn et 15 sec.
Appuyer 4 fois sur la touche Mode Prog. de la BSE, en ne relâchant la touche, lors du dernier appui, qu'au bout de 15 sec. Temps maximum réglable 19 minutes, 59 secondes.
***Le temps du dernier appui sur la touche de la BSE 650-... détermine** le temps de commutation du relais, de 1 à 59 sec.; préalablement, chaque appui sur la touche incrémente le temps de commutation d'une minute, jusqu'à 19 minutes au maximum.*
Figure 12

Attendre 5 secondes jusqu'à ce que la BSE 650-... soit sortie du mode programmation, faute de quoi chaque appui sur la touche de la BSE 650-..., préalablement, modifie le temps de commutation.

Désactiver le mode programmation sur le BNG/BVNG 650-...;
La LED 1 indique de nouveau l'état de service.
Figure 6

ou bien

Fonction désélection/sélection

Commuter le BNG/BVNG 650-... en mode programmation;
La LED 1 clignote au rythme de 2 secondes.
Figure 2

Commuter en mode programmation la BSE 650-... qu'il s'agit de programmer;
La DEL d'état clignote très lentement.
Figure 3

Montaggio

Commuter la BSE 650-... en mode réglage du temps;
La DEL d'état clignote de façon irrégulière, 3:1
Figure 9

Sur la BSE 650-..., régler la fonction de commutation désélectionner/sélectionner,
sauvegarder et, dans le même temps, désactiver le mode programmation.
La DEL d'état s'éteint
Figure 10

Désactiver le mode programmation sur le BNG/BVNG 650-...
La LED 1 indique de nouveau l'état de service.
Figure 6

Caractéristiques techniques
• Alimentation par l'intermédiaire du bus In-Home
• Charge de contact max.250 V AC, 6 A, Circuit protegé par fusible 10 A max.
• Charge de contact min.
5 V, 100 mA
10 V, 10 mA
24 V, 1 mA
• Puissances de rupture admissibles:
- Moteurs max. 3 A
- Lampes à incandescence max. 1300 W
- Lampes à économie d'énergie max. 18 Silvania 7 W ou 12 x Osram 11 W
- Lampes fluorescentes non compensées cos j 0,5, max. 800 VA
- Lampes fluorescentes doubles max. 1200 VA
- Lampes fluorescentes à compensation parallèle max. 400 VA
- Transformateurs à noyau de fer pour lampes halogènes basse tension, max. 1000 W
- Transformateurs électroniques pour lampes halogènes basse tension max.1300 W
• Indice de protection IP 20
• Température ambiante 0-40° C

IImpiego
L'unità di attivazione bus BSE 650-... è concepita per il montaggio in scatole di distribuzione con un diametro di 55 mm. Il relè bistabile incorporato è dotato di un contatto di commutazione per 250 V 6A e serve ad es. per comandare portoni, serrande, dispositivi di illuminazione, ecc. Il relè può essere programmato come temporizzatore o come interruttore.
Con l'accessorio per il montaggio nel quadro di distribuzione ZHSB 650-0, è possibile montare l'unità BSE 650-... anche sulla barra DIN.

Pericolo



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli appa-recchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettri-cisti specializzati. In caso di mancato rispetto di questa avvertenza sussiste il pericolo di gravi danni per la salute o di morte per folgorazione elettrica.
• Ai sensi della norma DIN VDE 0100, parte 410, paragrafo 411.1.3, occorre garantire una sicura separazione fra le linee bus e la tensione di rete; ciò significa che il bus e i fili di rete non devono toccarsi! Spelare il cavo della linea bus (piccola tensione di protezione) il meno possibile.
• Per rispettare le diposizioni generali di sicurezza relative agli impianti di telecomunicazione secondo le norme VDE 0100 e VDE 0800 ed evitare disturbi, è necessario assicurare una posa separata delle linee ad alta tensione e bassa tensione. È necessario rispettare una distanza di 10 cm. Consultare anche le rispettive disposizioni nazionali.
• Durante una conversazione possono essere percettibili rumori di fondo causati dalla trasmissione dei dati.
• Gli apparecchi non devono essere montati nei locali di riscaldamento.
• Il relè incorporato dispone di un contatto di commutazione bistabile che, in caso di forti scosse durante il trasporto, può passare allo stato di attivazione. All'inserimento della tensione di rete è possibile che all'uscita sia presente tensione. Dopo l'attivazione (collegamento al sistema), dell'unità BSE 650-..., il relè viene sempre commutato in stato "di riposo".
• Per poter eseguire a posteriori modifiche alla programmazione senza problemi (cioè senza accesso diretto ad ogni singolo apparecchio), è necessario memorizzare la programmazione tramite un PC. Mediante la programmazione PC è inoltre possibile creare gruppi o scenari. Collegamento di un PC Windows tramite PRI 602-... o PRI 602-... USB.

Elementi di comando
• Tasto per la programmazione e il controllo funzionale
• LED per indicazione di stato.

Comando
Il comando dell'unità BSE 650-... avviene, in funzione della programmazione, tramite la chiamata dal posto esterno, un tasto funzione nel BTC 750/850-..., il monitor a schermo tattile MOCT 711-... oppure il modulo d'ingresso bus BEM 650-...

Installazione

1 *Assegnazione dei collegamenti*
Dopo aver completamente installato l'impianto, si può procedere alla messa in funzione e alla programmazione. Inserire la tensione di rete.

Programmazione/Prima messa in funzione

La programmazione può essere effettuata su qualsiasi apparecchio manualmente oppure con un PC Windows in connessione con l'interfaccia di programmazione

PRI 602-... USB e con il software di programmazione bus BPS 650-...

Programmazione manuale
Nella programmazione si stabilisce la modalità di comando e il tempo d'inserimento dell'unità di attivazione bus BSE 650-... Manualmente è possibile programmare solo i tasti di BTS/BTC 750/850-... o BTLM 650-... per il comando. Per la programmazione sono disponibili un tasto e un LED come indicatore di stato e prova del funzionamento.

Determinazione dei tasti sul BTS/BTC 750/850-... per il comando dell'unità BSE 650-...

Non è stato attivato nessun BTLM 650-... o BTLE 050-...
La programmazione dell'unità BSE 650-... è possibile solo se il sistema è attivo.

Commutare il BNG/BVNG 650-... nel modo di programmazione;
Il LED 1 lampeggia al ritmo di ogni 2 secondi.
Figura 2

Commutare ll'unità BSE 650-... da programmare nel modo di programmazione;
Il LED di stato lampeggia molto lentamente.
Figura 3

Sollevare il ricevitore sul BTS/ BTC 750/850-... sul quale deve essere programmato un tasto;
risuona il segnale di libero.
Figura 4

Premere il tasto che deve essere programmato;
nel ricevitore risuona un segnale di ricevuta, riattaccare il ricevitore.
Figura 5
Se questo BSE 650-... deve essere azionato a partire da più BTS/ BTC 750/850-..., allora devono essere ripetuti i passi illustrati nelle figure 4 e 5, fino a che tuti i telefoni ovvero BTLM sono stati programmati.

Disattivare il modo di programmazione sul BNG/ BVNG 650-...;
Il LED 1 indica di nuovo lo stato d'esercizio.
Figura 6
oppure procedere con gli altri punti di programmazione.

Determinare i tasti di chiamata per il comando dei BSE 650-... i quali azionano i BSE 650-... con la funzione di "controller di ripetitore di signoria" in parallelo ad un BTS/BTC 750/850-...

Non è stato attivato nessun BTLM 650-... o BTLE 050-...
Se, all'azionamento del tasto in parallelo al segnale di chiamata sul BTS/BTC 750/850-..., debba avvenire un'ulteriore segnalazione, per il comando è possibile utilizzare il contatto di commutazione nel BSE 650-... Prima però è necessario che il tasto di chiamata sul porter sia stato assegnato al rispettivo BTS/ BTC 750/850-... Su un BSE 650-... può essere programmata o una funzione di controllo o una funzione da controller di ripetitore di suoneria collegato in parallelo. Non è possibile una doppia assegnazione.
Se su un citofono bus (funzione NSC) è programmata un'unità BSE 650-..., il contatto nella BSE 650-... si attiva anche quando il citofono viene chiamato internamente oppure tramite il tasto di chiamata dal piano.

Commutare il BNG/BVNG 650-... al modo di programmazione;
Il LED 1 lampeggia al ritmo di ogni 2 secondi.
Figura 2

Commutare al mode di programmazione il BSE 650-... che deve essere programmato;
il LED di stato lampeggia molto lentamente.
Figura 3

Premere il tasto di chiamata da programmare sul porter;
Il LED di stato sull'unità BSE 650-... lampeggia più velocemente per breve tempo e sul BTS/BTC 750/850-... collegato in parallelo risuona la chiamata dal posto esterno.
Figura 7

Disattivare il modo di programmazione sul BNG/ BVNG 650-...;
Il LED 1 indica di nuovo lo stato d'esercizio.
Figura 6
oppure procedere con gli altri punti di programmazione.

Cancellare il tasto sul BTS/ BTC 750/850-... per il comando dell'unità BSE 650-...

Generalmente, i tasti che agiscono su un'unità BSE 650-... vengono cancellati uno ad uno; ciò signfica che quando l'unità BSE si trova nel modo di cancellazione, ogni tasto da cancellare deve essere cancellato selettivamente.I tasti di chiamata con funzione di controller di ripetitore di suoneria possono essere solo sovrascritti. Per cancellare un tasto programmato con la funzione di controller di ripetitore di suoneria, il tasto deve essere dapprima sovrascritto con un tasto sul BTS/ BTC 750/850-... (funzione di controllo). Successivamente è possibile cancellare il tasto.

Commutare il BNG/BVNG 650-... nel modo di programmazione;
Il LED 1 lampeggia al ritmo di ogni 2 secondi.
Figura 2

Commutare l'unità BSE 650-... da programmare nel modo di programmazione;
Il LED di stato lampeggia molto lentamente.
Figura 3

Commutare l'unità BSE 650-... nel modo di cancellazione

Il LED di stato rimane costantemente acceso.
Figura 8
Sollevare il ricevitore sul BTS/ BTC 750/850-... sul quale deve essere cancellato il tasto;
Risuona il segnale di libero.
Figura 4
Premere il tasto da cancellare;
Nel ricevitore risuona un segnale di conferma. Se il tasto deve essere cancellato su più BTS/BTC 750/ 850-... che azionano questa unità BSE 650-..., occorre ripetere i passi illustrati nelle figure 4 e 5 finché non sono stati cancellati tutti i telefoni o i tasti.
Figura 5

Disattivare il modo di programmazione sul BNG/ BVNG 650-...
Il LED 1 indica di nuovo lo stato d'esercizio.
Figura 6

Determinare i tasti di chiamata per il comando dell'unità BSE 650-...

Il BTLM 650-... o il BTLE 050-... è attivo.
La programmazione dell'unità BSE 650-... è possibile solo se il sistema YR è attivo.

Commutare il BNG/BVNG 650-... nel modo di programmazione;
Il LED 1 lampeggia al ritmo di ogni 2 secondi.
Figura 2

Attivare il BTLM 650-... o il BTLE 050-...
Figura 13

Commutare l'unità BSE 650-... da programmare nel modo di programmazione ;
Il LED di stato lampeggia molto lentamente.
Figura 14

Premere sul porter il tasto di chiamata che deve azionare l'unità BSE 650-...
Figura 15

Disattivare il modo di programmazione sul BNG/BVNG 650-...;
Il LED 1 indica di nuovo lo stato d'esercizio.
Figura 6
oppure
procedere con gli altri punti di programmazione come ad es. determinare il tempo di commutazione/funzione di attivazione del contatto del relè.

Cancellare i tasti di chiamata per il comando dell'unità BSE 650-...

Commutare il BNG/BVNG 650-... nel modo di programmazione;
Il LED 1 lampeggia al ritmo di ogni 2 secondi.
Figura 2

Il BTLM 650-... o il BTLE 050-... è attivo
Figura 13

Premere sul porter il tasto di chiamata da cancellare
Figura 15

Disattivare il modo di prgrammazione sul BNG/BVNG 650-...;
Il LED 1 indica di nuovo lo stato d'esercizio.
Figura 6
oppure
procedere con gli altri punti di programmazione.

Determinare il tempo di commutazione/funzione di commutazione del contatto del relè

Se intercorrono pause superiori a 5 secondi, cioè se non viene azionato il tasto sull'unità BSE, viene automaticamente disattivato il modo di programmazione sull'unità BSE 650-... .

Il relè può essere programmato nella funzione di comando in due modi.
Relè a tempo: all'azionamento dei tasti il relè si attiva per il tempo programmato (triggerabile a posteriori).
oppure
Funzione toggle
Funzione di attivazione/disattivazione ad ogni azionamento dei tasti

Stato di fornitura
Allo stato di fornitura il relè è programmato come relè a tempo con un tempo di commutazione di 1 secondo.

Funzione relè a tempo (funzione controller di ripetitore di suoneria)

Commutare il BNG/BVNG 650-... nel modo di programmazione;
Il LED 1 lampeggia al ritmo di ogni 2 secondi.
Figura 2

Commutare l'unità BSE 650-... da programmare nel modo di programmazione ;
Il LED di stato lampeggia molto lentamente.
Figura 3

Impostare la funzione di commutazione relè a tempo sull'unità BSE 650-... , ;
il LED di stato lampeggia velocemente
Figura 11

Commutare l'unità BSE 650-... nel modo di impostazione del tempo;
Il LED di stato lampeggia in modo irregolare 3:1
Figura 9

Nel modo "funzione di commutazione relè a tempo" è integrata una limitazione di tempo di 5 secondi per la programmazione.
Se il tasto non viene azionato sull'unità BSE entro questo lasso di tempo, l'unità BSE 650-... esce automaticamente dal modo di programmazione e memorizza il tempo minimo di 0,4 sec. Se il tasto sull'unità BSE viene azionato più volte, ad ogni azionamento il tempo viene conteggiato in minuti fino ad un

Montage

massimo di 19 minuti.
Il tempo dell'ultimo azionamento dei tasti corrisponde al tempo in secondi che viene addizionato ai minuti.
Esempio
Per un'impostazione del tempo di 3 min. e 15 sec.
Azionare il tasto "Prog.-Mode" sull'unità BSE 4 volte e, durante l'ultimo azionamento, rilasciare il tasto solo dopo 15 sec. Il tempo massimo impostabile è di 19 minuti e 59 secondi.
Il tempo dell'ultimo azionamento dei tasti sul l'unità BSE 650 -... determina *il tempo di commutazione del relè, da 1 a 59 sec.; prima, ad ogni azionamento dei tasti, il tempo di commutazione viene aumentato di 1 minuto fino ad un massimo di 19 minuti.*
Figura 12
Attendere 5 secondi finché l'unità BSE 650-... non esce automaticamente dal modo di programmazione. In caso contrario ogni precedente azionamento dei tasti sull'unità BSE 650-... modifica il tempo di commutazione.

Disattivare il modo di programmazione sull'unità BNG/BVNG 650-...;
Il LED 1 indica di nuovo lo stato d'esercizio.
Figura 6

oppure

Funzione toggle

Commutare il BNG/BVNG 650-... nel modo di programmazione;
Il LED 1 lampeggia al ritmo di ogni 2 secondi.
Figura 2

Commutare l'unità BSE 650-... da programmare nel modo di programmazione;
Il LED di stato lampeggia molto lentamente.
Figura 3

Commutare l'unità BSE 650-... nel modo di impostazione del tempo;
Il LED di stato lampeggia in modo irregolare 3:1
Figura 9

Impostare sull'unità BSE 650-... la funzione di commutazione toggle,
Salvare e contemporaneamente disattivare il modo di programmazione.
Il LED di stato si spegne
Figura 10

Disattivare il modo di programmazione sul BNG/ BVNG 650-...
Il LED 1 indica di nuovo lo stato d'esercizio.
Figura 6

Caratteristiche tecniche
• Alimentazione tramite In-Home-Bus
• Carico dei contatti max. 250 V CA, 6 A, protezione del circuito elettrico con max. 10 A.
• Carico dei contatti min. 5 V, 100 mA 10 V, 10 mA 24 V, 1 mA
• Poteri di interruzione ammissibili:
- motori max. 3 A
- lampade a incandescenza max. 1300 W
- lampade a risparmio energetico max. 18 x Silvania 7 W oppure 12 X Osram 11 W
- lampade fluorescenti non compensate cos j 0,5 max. 800 VA
- lampade fluorescenti doppie max. 1200 VA
- lampade fluorescenti compensate in parallelo max. 400 VA
- trasformatori a nucleo di ferro per lampade alogene a bassa tensione max. 1000 W
- trasformatori elettronici per lampade alogene max. a bassa tensione max. 1300 W
• Classe di protezione IP 20
• Temperatura ambiente 0-40° C

Toepassing
De bus-schakel-eenheid BSE 650-... is ontworpen voor montage in schakelaar-dozen 55 mm. Het ingebouwde, bistabiele relais is voorzien van een wisselcontact voor 250 V 6A en doet dienst als besturing voor bijv. poorten, rolluiken, verlichting enz. Het relais kan als timer of als schakelaar geprogrammeerd worden.
Met het accessoire voor schakelpaneelinbouw ZHSB 650-0 kan de BSE 650-... ook op een normrail gemonteerd worden.

Gevaar



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan electrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.
Bij het niet opletten bestaat het gevaar to zware schade aan de gezondheid of levensgevaar door electrische schokken.
• Volgens DIN VDE 0100 deel 410, uittreksel 411.1.3 dient op het behoud van de zekere scheiding tussen busleidingen en netspanning te worden gelet; dit betekent bus en netaders mogen elkaar niet raken! De kabel van de busleiding (beschermende laagspanning) zo dicht als mogelijk afmantelen.
• Om te kunnen voldoen aan de algemene veiligheidsbepalingen voor telecommunicatie-installaties volgens VDE 0100 en VDE 0800 en om storende invloeden te voorkomen, moet u ervoor zogen dat sterk- en zwakstroomkabels apart gelegd worden. U dient een afstand in acht te nemen van 10 cm. Zie tevens de hiervoor geldende nationale voorschriften.
• Het is mogelijk dat u tijdens een gesprek achtergrondgeluiden hoort. Deze worden veroorzaakt door de gegevensoverdracht.
• Monteer de apparaten niet in een verwarmingsruimte.

• Het ingebouwd relais heeft een bistabiel schakelcontact. Dit kan als gevolg van sterke trillingen tijdens het tranport in doorgeschakelde toestand komen te staan. Als de netspanning dan ingeschakeld-wordt, kan de uitgang onder spanning komen te staan. Na het inschakelen (aansluiten aan de systeem) van de BSE 650-... wordt het relais altijd in de "Uit-toestand" gezet.
• Om de mogelijkheid te hebben, op een later tijdstip zonder problemen (d.w.z. zonder direct gebruik van elk afzonderlijk apparaat te moeten maken) wijzigingen aan de programmering aan te kunnen brengen, moet de programmering op een PC opgeslagen worden. Bovendien is het mogelijk, met de PC-programmering groepen te vormen of scenario's op te stellen. Aansluiting van een Windows-PC via PRI 602-... of PRI 602-... USB.

Bedieningselementen
• Toets voor programmering en ter controle van de werking van de
• LED voor de statusindicatie.

Aansturing
Het aansturen van de BSE 650-... gebeurt al naar gelang de programmering via de deuroproep, een functietoets in de BTC 750/850-..., de touch-screen-monitor MOCT 711-... c.q. met behulp van de bus-ingangsmodule BEM 650-...

Installatie

1 *Aansluitingen*
Als de installatie volledig geïnstalleerd is, kan de ingebruikneming resp. de programmering plaatsvinden. Schakel de netspanning in.

Programmering/eerste ingebruikneming

De programmering kann op ieder apparaat handmatig of met een Windows-PC in verbinding met programmeerinterface PRI 602-... USB en de Bus-programmeersoftware BPS 650-... worden uitgevoerd. Ook bij de PC-programmering moeten alle apparaten tenminste nog eenmaal toegankelijk zijn.

Programmering handmatig
Bij de programmering wordt de aansturing en de inschakeltijd van de bus-schakel-eenheid BSE 650-... vastgelegd. Handmatig kunt u alleen de toetsen van de BTS/BTC 750/850-... resp. de BTLM 650-... voor de aansturing programmeren. Voor de programmering hebt u een toets en een LED als statusindicatie en controle van de werking.

Regeltoetsen BTS/BTC 750/850-... voor het aansturen van de BSE 650-... vastleggen.

Er is geen BTLM 650-... of BTLE 050-... actief geschakeld. Programmering van de BSE 650-... is alleen mogelijk als het systeem geactiveerd is.

BNG/BVNG 650-... in de programmeer-modus schakelen;
LED 1 knippert in een ritme van 2 seconden.
Afbeelding 2

Zet de BSE 650-... die geprogrammeerd moet worden, in de programmeer-modus;
de status-LED knippert heel langzaam.
Afbeelding 3

Neem op de BTS/BTC 750/850-... waarvan een toets geprogrammeerd moet worden, de hoorn af;
u hoort de kiestoon.
Afbeelding 4

De toets, die geprogrammeerd moet worden, indrukken;
in de hoorn weerklinkt een bevestigingstoon, leg de hoorn weer op.
Afbeelding 5

Als deze BSE 650-... door meerdere BTS/BTC 750/850-... aangestuurd moet worden, moet u de stappen zoals beschreven bij afbeelding 4 en afbeelding 5 herhalen totdat alle telefoons resp. BTLM's geprogrammeerd zijn.

Programmeer-modus op de BNG/BVNG 650-... uitschakelen;
LED 1 toont weer de gebruikstoestand.
Afbeelding 6
of andere programmeerpunten bewerken.

Oproeptoetsen voor het aansturen van de BSE 650-... vastleggen, die de BSE 650-... met de functie nevensignaal-controller" parallel met een BTS/BTC 750/850-... aansturen.

Er is geen BTLM 650-... of BTLE 050-... actief geschakeld. Als bij het indrukken van de oproeptoets, parallel met het belsignaal op de BTS/BTC 750/850-... een andere signalisering plaatsvindt, kan het schakelcontact in de BSE 650-... voor aansturing gebruikt worden. De oproeptoets op de deurluidspreker moet echter voordien al aan de betreffende BTS/BTC 750/850-... zijn toegewezen.
Op een BSE 650-... kan **ofwel** een regelfunctie **of** een parallelgeschakelde NSC-functie geprogrammeerd worden. Het toekennen van een dubbele functie is niet mogelijk.
Is een BSE 650-... tot een Bustelefoon (NSC-functie) geprogrammeerd, dan schakelt het contact in de BSE 650-... ook wanneer de telefoon intern resp. via de etage-oproeptoets wordt gebeld.

BNG/BVNG 650-... in de programmeer-modus schakelen;
LED 1 knippert in een ritme van 2 seconden.
Afbeelding 2

Zet de BSE 650-... die geprogrammeerd moet worden, in de programmeer-modus;
de status-LED knippert heel langzaam.
Afbeelding 3

De oproeptoets, die geprogrammeerd moet worden op de TL indrukken;
de status-LED op de BSE 650-... knippert korte tijd sneller en op de parallelle BTS/BTC 750/850-... weerklinkt de deuroproep.
Afbeelding 7

Programmeer-modus op de BNG/BVNG 650-... uitschakelen
LED 1 toont weer de gebruikstoestand.
Afbeelding 6
of andere programmeerpunten bewerken.

Regeltoets voor het aansturen van de BSE 650-... wissen.

Toetsen die op een BSE 650-... werkzaam zijn, worden altijd apart gewist. D.w.z. als de BSE in de wissen-modus staat, moet elke toets die gewist moet worden, selectief gewist worden.
Oproeptoetsen met NSC-functie kunnen alleen overgeschreven worden. Om een met NSC-functie geprogrammeerde toets te wissen, moet u deze eerst met een toets op de BTS/BTC 750/850-... (regelfunctie) overschrijven. Vervolgens kunt u de toets wissen.

BNG/BVNG 650-... in de programmeer-modus schakelen;
LED 1 knippert in een ritme van 2 seconden.
Afbeelding 2

Zet de BSE 650-... die geprogrammeerd moet worden, in de programmeer-modus;
de status-LED knippert heel langzaam.
Afbeelding 3

BSE 650-... in wissen-modus schakelen
De status-LED brandt permanent
Afbeelding 8

Op de BTS/BTC 750/850-... waarvan de toets gewist moet worden de hoorn afnemen;
u hoort de kiestoon.
Afbeelding 4

Druk de toets in die gewist moet worden;
in de hoorn weerklinkt een bevestigingstoon.
Als deze toets op meerdere BTS/BTC 750/850-..., die deze BSE 650-... aansturen, gewist moet worden, moet u de stappen zoals beschreven bij afbeelding 4 en afbeelding 5 herhalen totdat alle telefoons resp. toetsen gewist zijn.
Afbeelding 5

Programmeer-modus op de BNG/BVNG 650-... uitschakelen
LED 1 toont weer de gebruikstoestand.
Afbeelding 6

Oproeptoetsen voor het aansturen van de BSE 650-... vastleggen.

BTLM 650-... of BTLE 050-... is actief geschakeld.
Programmering van de BSE 650-... is alleen mogelijk als het systeem geactiveerd is.

BNG/BVNG 650-... in de programmeer-modus schakelen;
LED 1 knippert in een ritme van 2 seconden.
Afbeelding 2

BTLM 650-... of BTLE 050-... actief geschakeld
Afbeelding 13

Zet de BSE 650-... die geprogrammeerd moet worden, in de programmeer-modus;
de status-LED knippert heel langzaam.
Afbeelding 14

Druk op de deurluidspreker de oproeptoets in die de BSE 650-... moet aansturen
Afbeelding 15

Programmeer-modus op de BNG/BVNG 650-... uitschakelen;
LED 1 toont weer de gebruikstoestand.
Afbeelding 6
of
bewerk andere programmeerpunten zoals bijv. de schakeltijd/schaketfunctie van het relaiscontact vastleggen

Oproeptoetsen voor het aansturen van de BSE 650-... wissen.

BNG/BVNG 650-... in de programmeer-modus schakelen;
LED 1 knippert in een ritme van 2 seconden.
Afbeelding 2

BTLM 650-... of BTLE 050-... actief geschakeld
Afbeelding 13

Op de deurluidspreker de oproeptoets indrukken die gewist moet worden
Afbeelding 15

Programmeer-modus op de BNG/BVNG 650-... uitschakelen;
LED 1 toont weer de gebruikstoestand.
Afbeelding 6
of
andere programmeerpunten bewerken

De schakeltijd/schakelfunctie van het relaiscontact vastleggen

Indien er pauzes plaatsvinden die langer dan 5 seconden duren, d.w.z. de toets op de BSE wordt niet ingedrukt, dan schakelt de BSE 650-... zichzelf automatisch vanuit de programmeermodus uit.

Het relais kan in de schakelfunctie op twee manieren geprogrammeerd worden.
Tijdrelais bij toetsenbediening schakelt het relais voor de ingeprogrammeerde tijd (kan worden nagetriggerd).

of

Met toggle
In-/uitschakelfunctie bij elke toetsenbediening *(toestand bij aflevering)*.

Uitlevertoestand
In de uitlevertoestand is het relais als tijdrelais geprogrammeerd met een schakeltijd van 1 seconde.

Tijdrelais-functie (NSC-Functie)

BNG/BVNG 650-... in de programmeer-modus schakelen;
LED 1 knippert in een ritme van 2 seconden.
Afbeelding 2

Zet de BSE 650-... die geprogrammeerd moet worden, in de programmeer-modus;
de status-LED knippert heel langzaam.
Afbeelding 3

Op de BSE 650-... de schakelfunctie tijdrelais instellen;
de status-LED knippert snel
Afbeelding 11

De BSE 650-... in de tijdinstelmodus schakelen;
De status-LED knippert ongelijkmatig 3:1
Afbeelding 9

In de modus "Schakelfunctie tijdrelais" is een tijdsbegrenzing ter programmering van 5 seconden ingebouwd. Als de toets op de BSE binnen die tijd niet wordt ingedrukt, schakelt de BSE 650-... zichzelf automatisch vanuit de programmeermodus uit en slaat hij de minimumtijd van 0,4 sec. op.
Indien de toets op de BSE meerdere malen ingedrukt wordt, wordt de tijd bij elke keer indrukken in minuten tot max. 19 minuten omhoog geteld.
De tijd van de laatste keer indrukken van de toets stemt overeen met de tijd in seconden die bij de minuten wordt opgeteld.
Voorbeeld
voor de tijdinstelling 3 min. en 15 sec.
U drukt 4 x op de prog.-modustoets op de BSE en u laat de toets bij de laatste keer indrukken pas na 15 sec. los. Maximaal instelbare tijd 19 minuten en 59 seconden.
De tijd waarop de toets van de BSE 650 -... voor het laatst is ingedrukt, bepaalt *de schakeltijd van het relais, van 1 tot en met 59 sec. Voor die tijd telt elke keer indrukken van de toets de schakeltijd 1 minuut tot max. 19 minuten omhoog.*
Afbeelding 12
Wacht 5 seconden totdat de BSE 650-... uit de programmeermodus is uitgeschakeld. Anders wordt, telkens als de toets op de BSE 650-... van tevoren wordt ingedrukt, de schakeltijd veranderd.

Programmeer-modus op de BNG/BVNG 650-... uitschakelen;
LED 1 toont weer de gebruikstoestand.
Afbeelding 6

Toggle-functie

BNG/BVNG 650-... in de programmeer-modus schakelen;
LED 1 knippert in een ritme van 2 seconden.
Afbeelding 2

Zet de BSE 650-... die geprogrammeerd moet worden, in de programmeer-modus;
de status-LED knippert heel langzaam.
Afbeelding 3

De BSE 650-... in de tijdinstelmodus schakelen;
De status-LED knippert ongelijkmatig 3:1
Afbeelding 9

Op de BSE 650-... de schakelfunctie toggle instellen,
opslaan en tegelijkertijd de programmeermodus uitschakelen.
De status-LED gaat uit
Afbeelding 10

Programmeer-modus op de BNG/BVNG 650-... uitschakelen
LED 1 toont weer de gebruikstoestand.
Afbeelding 6

Technische gegevens
- Verzorging via In-Home-Bus
- Contactbelasting
max. 250 V AC, 6 A, afscherming stroomcircuit met 10 A max.
- Contactbelasting min.
5 V, 100 mA
10 V, 10 mA
24 V, 1 mA
- Geoorloofde schakelvermogens:
- motoren max. 3 A
- gloeilampen max. 1300 W
- energiebesparende lampen max. 18 x Silvania 7 W of 12 x Osram 11 W
- TL-buizen max. ongecompenseerd cos j 0,5 max. 800 VA
- dubbele TL-buizen max. 1200 VA
- parallelgecompenseerde TL-buizen max. 400 VA
- ijzerkerntransformatoren voor laagspannings-halogeenlampenmax. 1000 W
- elektronische transformatoren voor laagspannings-halogeenlampen max.1300 W
- Beschermingsklasse IP 20
- Omgevingstemperatuur 0-40° C

Montering

Anvendelse
Bus-styreenheden BSE 650-... er beregnet til montering i Ø 55 mm indbygningsdåse. Det integrerede bistabile relæ er udstyret med en skiftekontakt til 250 V 6 A til styring af porte, rullejalousier, belysning m.m.
Relæet kan programmeres som timer eller afbryder. Ved anvendelse af tilbehør til skinnemontering ZHSB 650-0 kan BSE 650-... endvidere monteres på DIN-skinne.

Fare



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør. Overholdes disse regler ikke, er der risiko for alvorlige sundhedsmæssige skader eller livsfare som følge af elektriske stød.
• I henhold til stærkstrømsreglementet skal buskabler og netspændingskabler være forsvarligt adskilt; dvs. der må ikke være kontakt mellem lederne i hhv. bus- og netspændingskablerne! Det anbefales kun at afisolere så lille et stykke af buskablet (ekstra lav spænding) som muligt.
• For at opfylde de generelle sikkerhedsbestemmelser for telefonanlæg i henhold til stærkstrømsreglementet samt undgå forstyrrende faktorer skal stærk- og svagstrømsledningerne føres adskilt. Overhold en afstand på 10 cm. Se endvidere stærkstrømsreglementet.
• Under en samtale kan der optræde baggrundsstøj som følge af dataoverførslen.
• Enhederne må ikke monteres i fyrrum.
• Det indbyggede relæ er udstyret med en bistabil styrekontakt. Kraftige vibrationer under transport kan medføre, at kontakten skifter til sluttet tilstand. Ved tilslutning af strømforsyningen kan udgangen være under spænding.
Efter tilkobling (tilslutning til Siedle-System-Bus) af BSE 650-... skifter relætilstanden til "OFF".
• For at kunne ændre programmeringen på et senere tidspunkt uden større problemer (dvs. uden direkte tilgang til hvert enkelt modul), skal programmeringen lagres via en pc. Desuden er det med programmering via pc muligt at etablere grupper eller definere handlinger. Tilslutning af en Windows-PC via PRI 602-… eller PRI 602-… USB.

Betjeningselementer
• Taste til programmering og funktionsafprøvning.
• Lysdiode til angivelse af status.

Styring
Afhængigt af programmeringen styres BSE 650-... via døropkaldet, med en funktionstaste i BTC 750/850-..., via Touchscreen-monitoren MOCT 711-... eller via busindgangsmodulet BEM 650-...

Installation

1 *Terminalbestykning*
Efter komplet installation kan anlægget tages i brug, eller programmering foretages. Tilkobl strømforsyningen.

Programmering/første ibrugtagning

Programmeringen kan på hver enhed foretages manuelt eller med en Windows-PC i forbindelse med programmeringsinterface PRI 602-… USB og Bus-programmeringssoftware BPS 650-… Programmering via pc kan kun foretages, hvis alle enheder er tilgængelige.

Manuel programmering
Ved programmeringen fastlægges styring og aktiveringstid for busstyreenheden BSE 650-... Manuel programmering af taster til styring er kun mulig ved BTS/BTC 750/850-... og BTLM 650-...
Programmering foretages ved hjælp af en taste og en lysdiode til statusangivelse og funktionsafprøvning.

Definering af taster til styring BTS/BTC 750/850-... af BSE 650-...

BTLM 650-... eller BTLE 050-... er ikke aktiveret.
Programmering af BSE 650-... kan kun foretages ved aktivt bus-system.

Aktivér programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-... .
LED 1 blinker i 2 sekunders interval.
Fig. 2

Aktivér programmeringsmodus på den BSE 650-..., der skal programmeres.
Statusdioden blinker meget langsomt.
Fig. 3

Løft telefonrøret på den BTS/BTC 750/850-..., hvor tasteprogrammering skal foretages.
Signalet for ledig linie lyder.
Fig. 4

Tryk på den taste, der skal programmeres.
I telefonrøret lyder en tone som bekræftelse, hvorefter røret kan lægges på.
Fig. 5

Hvis denne BSE 650-... skal kunne styres fra flere BTS/BTC 750/850-..., gentages trinene som beskrevet i fig. 4 og 5, indtil alle telefoner eller BTLM-enheder er programmeret.

Afslut programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-...;
LED 1 viser atter driftstilstand.
Fig. 6
eller fortsæt programmeringen.

Definering af opkaldstryk til styring af BSE 650-... , som ved hjælp af funktionen "lydgivercontroller" styrer BSE 650-... parallelt med en BTS/BTC 750/850-...

BTLM 650-... eller BTLE 050-...
er ikke aktiveret.
Hvis der ved betjening af opkaldstrykket skal afsendes et yderligere signal parallelt til opkaldssignalet på BTS/BTC 750/850-..., kan styrekontakten på BSE 650-... anvendes til styring heraf. Dette forudsætter imidlertid, at opkaldstrykket på dørstationen er tilknyttet den pågældende BTS/BTC 750/850-...
En BSE 650-... kan programmeres med **enten** en styrefunktion **eller** en parallelkoblet ekstraklokke-funktion. Dobbelttildeling er ikke mulig.
Hvis en BSE 650-… er programmeret til en bustelefon (NSC-funktion), aktiveres kontakten i BSE 650-… også, hvis der er opkald til telefonen internt eller via etageringetrykket.

Aktivér programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-...
LED 1 blinker i 2 sekunders interval.
Fig.l. 2

Aktivér programmeringsmodus på den BSE 650-..., der skal programmeres.
Statusdioden blinker meget langsomt.
Fig.. 3

Tryk på det opkaldstryk på dørstationen, som skal programmeres.
Statusdioden på BSE 650-... blinker kort med høj frekvens, og døropkaldet lyder på den parallelle BTS/BTC 750/850-...
Fig.. 7

Afslut programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-...;
LED 1 viser atter driftstilstand.
Fig. 6
eller fortsæt programmeringen.

Sletning af taster til styring BTS/BTC 750/850-... af BSE 650-...

Funktionstildelte taster på en BSE 650-... slettes individuelt. Hertil aktiveres slettemodus på BSE-modulet, hvorefter de taster, der skal slettes, vælges enkeltvis.

Opkaldstryk med ekstraklokke-funktion kan kun overskrives. For at slette en taste, der er programmeret med en ekstraklokke-funktion, skal denne først overskrives med en taste på BTS/BTC 750/850-... (styrefunktion). Først herefter kan tasten slettes.

Aktivér programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-...
LED 1 blinker i 2 sekunders interval.
Fig. 2

Aktivér programmeringsmodus på den BSE 650-..., der skal programmeres.
Statusdioden blinker meget langsomt.
Fig. 3

Aktivér slettemodus på BSE 650-...
Statusdioden lyser konstant.
Fig. 8

Løft telefonrøret på den BTS/BTC 750/850-..., hvor tasten skal slettes.
Signalet for ledig linie lyder.
Fig. 4

Tryk på den taste, der skal slettes.
I telefonrøret lyder en tone som bekræftelse.
Hvis tasten skal slettes på flere BTS/BTC 750/850-..., der styrer denne BSE 650-..., gentages trinene som beskrevet ved illustration 4 og 5, indtil alle telefoner eller taster er slettet.
Fig. 5

Afslut programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-...
LED 1 viser atter driftstilstand.
Fig. 6

Definering af opkaldstryk til styring af BSE 650-...

BTLM 650-... eller BTLE 050-...
er aktiveret.
Programmering af BSE 650-... kan kun foretages ved aktivt system.
Aktivér programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-... .
LED 1 blinker i 2 sekunders interval.
Fig. 2

BTLM 650-... eller BTLE 050-... er aktiveret.
Fig. 13

Aktivér programmeringsmodus på den BSE 650-..., der skal programmeres.
Statusdioden blinker meget langsomt.
Fig. 14

Tryk på det opkaldstryk på dørstationen, der skal styre BSE 650-...
Fig. 15

Afslut programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-...;
LED 1 viser atter driftstilstand.
Fig. 6
eller
foretag yderligere programmering, f.eks. definering af aktiveringstid/kontaktfunktion for relækontakten.

Sletning af opkaldstryk til styring af BSE 650-...

Aktivér programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-... .
LED 1 blinker i 2 sekunders interval.
Fig. 2

BTLM 650-... eller BTLE 051-... er aktiveret.
Fig. 13

Tryk på det opkaldstryk på dørstationen, der skal slettes.
Fig. 15

Afslut programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-...;
LED 1 viser atter driftstilstand.
Fig. 6
eller
fortsæt programmeringen.

Definering af aktiveringstid/kontaktfunktion for relækontakten

Hvis der holdes pauser på over 5 sekunder, dvs. hvis tasten på BSE-modulet ikke betjenes, afsluttes programmeringsmodus på BSE 650-... automatisk.

Relæets kontaktfunktion kan programmeres på to forskellige måder:
Tidsrelæ ved tastetryk kobler relæet hhv. til/fra i den forprogrammerede tid (manuelt skifte muligt).
eller
Skiftefunktion med til-/frakoblingsfunktion ved hvert tastetryk
(ved levering).

Leveringstilstand
Når relæet leveres, er der programmeret som tidsrelæ med en koblingstid på 1 sekund."

Tidsrelæfunktion (ekstraklokke-funktion)

Aktivér programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-...
LED 1 blinker i 2 sekunders interval.
Fig. 2

Aktivér programmeringsmodus på den BSE 650-..., der skal programmeres.
Statusdioden blinker meget langsomt.
Fig. 3

Vælg kontaktfunktionen "tidsrelæ" på BSE 650-...
Statusdioden blinker hurtigt.
Fig. 11

Aktivér tidsindstillingsmodus på BSE 650-...
Statusdioden blinker uregelmæssigt (3:1-interval).
Fig. 9

I modus "kontaktfunktion tidsrelæ" er programmeringstiden begrænset til 5 sekunder.
Hvis tasten på BSE-modulet ikke betjenes inden for denne tid, afsluttes programmeringsmodus på BSE 650-... automatisk, og mindstetiden på 0,4 sekunder lagres.
Hvis tasten på BSE-modulet betjenes flere gange, indstilles tiden i minutter for hvert tryk indtil maks. 19 minutter.
Tiden for det sidste tastetryk modsvarer det antal sekunder, der lægges til minuttallet.
Eksempel:
Tidsindstilling 3 min. 15 sek. Programmeringsmodustasten på BSE-modulet trykkes 4 gange og slippes først efter 15 sek. ved det 4. og sidste tryk. Maksimal indstillelig tid: 19 min. 59 sek.
Varigheden af det sidste tastetryk på BSE 650 -... fastsætter *aktiveringstiden for relæet, fra 1 til 59 sek.; de forudgående tastetryk fastsætter aktiveringstiden i minutter, fra 1 til 19 min.*
Fig. 12
Vent 5 sekunder, indtil programmeringsmodus på BSE 650-... er afsluttet. Hvert tastetryk på BSE 650-... påvirker aktiveringstiden.

Afslut programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-...
LED 1 viser atter driftstilstand.
Fig. 6

eller

Skiftefunktion

Aktivér programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-...
LED 1 blinker i 2 sekunders interval.
Fig. 2

Aktivér programmeringsmodus på den BSE 650-..., der skal programmeres.
Statusdioden blinker meget langsomt.
Fig. 3

Aktivér tidsindstillingsmodus på BSE 650-...
Statusdioden blinker uregelmæssigt (3:1-interval).
Fig. 9

Vælg kontaktfunktionen "skiftefunktion" på BSE 650-..., *gem indstillingerne, og afslut programmeringsmodus.*
Statusdioden slukker.
Fig. 10

Afslut programmeringsmodus på BNG/BVNG 650-...;
LED 1 viser atter driftstilstand.
Fig. 6

Tekniske data
- Forsyning via In-Home-Bus
- Kontaktbelastning maks. 250 V AC, 6 A, sikring af strømkredsen med max. 10 A
- Kontaktbelastning
min. 5 V, 100 mA
10 V /10 mA
24 V /1 mA
- Tilladte kontaktbelastninger:
  - Motorer maks. 3 A
  - Glødelamper maks. 1.300 W
  - Energisparelamper:
maks. 18 x Sylvania 7 W
eller 12 x Osram 11 W
  - Lysstofrør, ukompenserede, cos. pi. 0,5 maks. 800 VA
  - Dobbelte lysstofrør maks. 1.200 VA
  - Parallelkompenserede lysstofrør maks. 400 VA
  - Transformatorer maks. 1.000 W
  - Elektroniske transformatorer til halogenlamper maks. 1.300 W
- Kapslingsklasse IP 20
- Omgivelsestemperatur 0 til 40° C

Montering

Användning
Buss-kopplings-enhet BSE 650-… är avsedd för montage i kopplingsdosor 55 mm Ø. Det inbyggda bistabila reläet har en växelkontakt för 250 V 6 A och används för t. ex. styrning av portar, jalusier, belysning etc. Reläet kan programmeras som kopplingsur eller som kopplingsdon. Med tillbehöret ZHSB 650-0 för installation i elpanel, kan BSE 650-… även monteras på hattskena.

Fara



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker. När detta inte beaktas uppstår risk för att allvarligt skada hälsan eller livsfara genom elektriska stötar.
• Enligt DIN VDE 0100 del 410, avsnitt 411.1.3 ska kravet att bussledningarna och nätspänningen är säkert skilda åt respekteras; dvs. buss och nätledare för inte beröra varandra! Skala av bussledningens kabel (skyddslågspänning) så lite som möjligt.
• För att de allmänna säkerhetsbestämmelserna för telekommunikationsanläggningar enligt VDE 0100 och VDE 0800 skall uppfyllas och störningsinverkan undvikas, måste man förlägga stark- och svagströmsledningarna separat. Ett avstånd av 10 cm skall hållas. Se även motsvarande föreskrifter som gäller för landet.
• Under ett samtal kan bakgrundsljud orsakade av dataöverföring förnimmas.
• Montera inte apparaten i varma utrymmen.
• Det inbyggda reläet har en bistabila växelkontakt. Den kan genom kraftiga skakningar under transporten växla kopplingstillstånd. Vid inkoppling av nätspänningen kan det ligga spänning på utgången.
Efter inkoppling (anslutning till system) av BSE 650-… försätts reläet alltid i frånkopplat tillstånd.
• För att man vid en senare tidpunkt skall kunna göra ändringar i programmeringen utan problem (d.v.s. utan direkt åtkomst till varje enskild apparat), måste programmeringen lagras via en PC. Dessutom kan grupper bildas eller scenarier framställas via PC-programmeringen. Anslutning av en Windows-PC via PRI 602-... eller PRI 602-... USB.

Manöverelement
• Knapp för programmering och för funktionskontroll
• LED för statusindikering

Styrning
Styrningen av BSE 650-… sker, beroende på programmeringen, via dörranrop, en funktionsknapp i BTC 750-…, touch-skärm-monitor MOCT 711-…, resp. via en bussingångs-modul BEM 650.

Installation

1 *Anslutningar*
Efter det att anläggningen är komplett installerad kan idrifttagning och programmering göras. Koppla till nätspänningen.

Programmering/första idrifttagning

Programmeringen kan genomföras manuellt på alla apparaterna eller med hjälp av en Windows-PC tillsammans med programmeringsgränssnittet PRI 602-... USB och programvaran för bussprogrammering BPS 650-... Även vid PC-programmeringen måste alla apparater vara åtkomliga minst en gång till.

Manuell programmering
Vid programmeringen bestäms styrning och kopplingstid för buss-kopplings-enhet BSE 650-… . Manuellt kan bara knappar för BTS/ BTC 750-… resp. BTLM 650-… programmeras för styrningen. För programmeringen finns en knapp och en LED som kan användas som statusindikering och funktionskontroll.

Tilldelning av anropsknappar BTS/BTC 750/850-... för styrning av BSE 650-…

Ingen BTLM 650-… eller BTLE 050-… är aktiverad. Programmeringen av BSE 650-… kan bara göras vid aktivt system.

Koppla BNG/BVNG 650 -… till programmeringsläge:
LED 1 blinkar i 2-sekunders-takt.
Bild 2

Koppla den BSE 650 -… som skall programmeras till programmeringsläge:
Status-LED blinkar mycket långsamt.
Bild 3

Lyft av luren på den BTS/ BTC 750-… på vilken en knapp skall programmeras:
En signalton hörs.
Bild 4

Tryck in den knapp som skall programmeras:
I luren hörs en kvitteringston. Lägg på luren igen.
Bild 5

Om denna BSE 650-… skall styras från flera BTS/BTC 750-…så skall stegen enligt beskrivning för bild 4 och 5 upprepas tills alla telefoner resp. BTLM är programmerade.

Koppla ifrån programmeringsläget på BNG/BVNG 650 -…:
LED 1 visar åter driftstillståndet.
Bild 6
eller utför ytterligare programmeringspunkter.

Tilldelning av anropsknappar för styrning av BSE 650-…, som skall styra BSE 650-… med funktionen "sidosignal-controller" parallellt med en BTS/BTC 750-…

Ingen BTLM 650-... eller BTLE 050-... är aktiverad.
Om ännu en signalering skall ske

parallellt med anropssignalen på BTS/BTC 750-… vid intryckning av anropsknappen, så kan kopplingskontakten i BSE 650-… användas för aktivering. Anropsknappen på dörrhögtalaren måste dock först ha tilldelats motsvarande BTS/BTC 750-…
På en BSE 650-… kan **antingen** programmeras en styrfunktion **eller** en parallellkopplad NSC-funktion. Dubbel tilldelning kan inte göras. När en BSE 650-... är programmerad till en busstelefon (NSC-funktion), så kopplar kontakten i BSE 650-..., även när telefonen anropas internt eller via knappen på våningsplanet.

Koppla BNG/BVNG 650 -… till programmeringsläge:
LED 1 blinkar i 2-sekunders-takt.
Bild 2

Koppla den BSE 650 -… som skall programmeras till programmeringsläge:
Status-LED blinkar mycket långsamt.
Bild 3

Tryck in den anropsknapp som skall programmeras på TL:
Status-LED på BSE 650-…blinkar snabbare under en kort stund och på den parallella BTS/BTC 750/850-… hörs dörranropet.
Bild 7

Koppla bort programmeringsläget på BNG/BVNG 650 -…:
LED 1 visar åter driftstillståndet.
Bild 6
eller utför ytterligare programmeringspunkter.

Radera styrknapparna BTS/BTC 750/850-... för styrning av BSE 650-…

Knapparna som är verksamma på en BSE 650-… raderas individuellt, d.v.s. när BSE är i raderingsläge, måste man selektivt radera varje knapp som skall raderas. Anropsknappar med NSC-funktion kan bara överskrivas. För att radera en med NSC-funktion programmerad knapp, måste denna först överskrivas med en knapp på BTS/BTC 750-… (styrfunktion). Därefter kan knappen raderas.

Koppla BNG/BVNG 650 -… till programmeringsläge:
LED 1 blinkar i 2-sekunders-takt.
Bild 2

Koppla den BSE 650 -… som skall programmeras till programmeringsläge:
Status-LED blinkar mycket långsamt.
Bild 3

Koppla BSE 650 -… till raderingsläge:
Status-LED lyser kontinuerligt.
Bild 8

Lyft av luren på den BTS/BTC 750/850-… på vilken knappen skall raderas:
En signalton hörs.
Bild 4

Tryck in den knapp som skall raderas:
I luren hörs en kvitteringston. Om knappen skall raderas på flera BTS/BTC 750-…som styr denna BSE 650-…, så skall stegen som beskrivs för bild 4 och bild 5 upprepas tills alla telefoner resp. knappar har raderats.
Bild 5

Koppla ifrån programmeringsläget på BNG/BVNG 650 -…:
LED 1 visar åter driftstillståndet.
Bild 6

Tilldelning av anropsknappar för styrning av BSE 650-…

BTLM 650-… eller BTLE 050-… är aktiverad.
Programmeringen av BSE 650-… kan bara göras vid aktivt system.

Koppla BNG/BVNG 650 -… till programmeringsläge:
LED 1 blinkar i 2-sekunders-takt.
Bild 2

Aktivera BTLM 650-... eller BTLE 050-...
Bild 13

Koppla den BSE 650 -… som skall programmeras till programmeringsläge:
Status-LED blinkar mycket långsamt.
Bild 14

Tryck på den anropsknapp på dörrhögtalaren som skall styra BSE 650-…
Bild 15

Koppla ifrån programmeringsläget på BNG/BVNG 650 -…:
LED 1 visar åter driftstillståndet.
Bild 6
eller
utför ytterligare programmeringspunkter som t. ex. tilldelning av reläkontaktens kopplingstid/kopplingsfunktion.

Radera anropsknapparna för styrning av BSE 650-…

Koppla BNG/BVNG 650 -... till programmeringsläge:
LED 1 blinkar i 2-sekunders-takt.
Bild 2
Aktivera BTLM 650-... eller BTLE 050-...
Bild 13

Tryck på den anropsknapp på dörrhögtalaren som skall raderas
Bild 15

Koppla ifrån programmeringsläget på BNG/BVNG 650 -…:
LED 1 visar åter driftstillståndet.
Bild 6
eller *utför ytterligare programmeringspunkter.*

Tilldelning av reläkontaktens kopplingstid/kopplingsfunktion

Vid pauser som varar längre än 5 sekunder, d.v.s. inga knappar på BSE trycks in, kopplas BSE 650-… automatiskt ur programmeringsläget.

Reläet kan i kopplingsfunktion programmeras på två sätt.
Tidsrelä Vid knapptryckning kopplar reläet den inprogrammerade tiden (eftertriggningsbar).
eller
Vippomkopplare
TILL-/FRÅN-koppling vid varje knapptryckning.

Leveranstillstånd
I leveranstillståndet är reläet programmerat som tidrelä med en kopplingstid av 1 sekund.

Tidsreläfunktion (NSC-funktion)

Koppla BNG/BVNG 650 -… till programmeringsläge:
LED 1 blinkar i 2-sekunders-takt. intervaller. Bild 2

Koppla den BSE 650-… som skall programmeras till programmeringsläge:
Status-LED blinkar mycket långsamt. Bild 3

Ställ in kopplingsfunktion för tidsrelä på BSE 650-…
Status-LED blinkar snabbt
Bild 11

Koppla BSE 650-… till tidsinställningsläge:
Status-LED blinkar i ojämna intervaller om 3:1
Bild 9

II läge "Kopplingsfunktion tidsrelä" finns en tidsbegränsning på 5 sekunder för programmeringen. Om knappen inte trycks in på BSE under denna tid, kopplas BSE 650-… automatiskt ur programmeringsläget och sparar minitiden 0,4 sekunder. Om knappen på BSE trycks in flera gånger räknas tiden upp vid varje intryckning i minuter upp till max. 19 minuter. ***Tiden för senaste*** knappintryckning motsvarar sekundtiden som läggs till minuterna.

Exempel
Tidsinställning 3 minuter och 15 sekunder.
Tryck på progr.läges-knappen på BSE 4 gånger och släpp inte upp knappen vid den sista intryckningen förrän efter 15 sekunder. Den maximalt inställbara tiden är 19 minuter och 59 sekunder.
Tiden för den sista knapptryckningen på BSE 650-… bestämmer *reläets kopplingstid från 1 till 59 sekunder, dessförinnan räknar varje knappintryckning upp kopplingstiden med 1 minut upp till max. 19 minuter.*
Bild 12
Vänta 5 sekunder tills BSE 650-… har kopplats ur programmeringsläget. Annars ändrar varje knapptryckning på BSE 650-… kopplingstiden.

Koppla ifrån programmeringsläget på BNG/BVNG 650 -…:
LED 1 visar åter driftstillståndet.
Bild 6
eller

Vippomkopplingsfunktion

Koppla BNG/BVNG 650 -… till programmeringsläge:
LED 1 blinkar i 2-sekunders-takt.
Bild 2

Koppla den BSE 650-… som skall programmeras till programmeringsläge:
Status-LED blinkar mycket långsamt.
Bild 3

Koppla BSE 650-… till tidsinställningsläge:
Status-LED blinkar i ojämna intervaller om 3:1
Bild 9

Ställ in vippomkopplingsfunktion på BSE 650-…
Spara inställningen och koppla samtidigt bort programmeringsläget.
Status-LED slocknar
Bild 10

Koppla ifrån programmeringsläget på BNG/BVNG 650 -…:
LED 1 visar åter driftstillståndet.
Bild 6

Tekniska data
- Försörjning via In-Home-bussen
- Kontaktbelastning
max. 250 V AC, 6 A, strömkretsen får avsäkras med max.10 A
- Kontaktbelastning min.
5 V, 100 mA
10 V, 10 mA
24 V, 1 mA
- Tillåtna kopplingseffekter:
- Motorer max. 3 A
- Glödlampor max. 1300 W
- Energisparlampor
max. 18 x Silvania 7 W
eller 12 x Osram 11 W
- Lysrör okompenserade
cos j 0,5 max. 800 VA
- Duo-lysrör
max. 1200 VA
- Parallellkompenserade
- Lysrör max. 400 VA
- Transformatorer med järnkärna för lågspännings halogenlampor max. 1000 W
- Elektroniska transformatorer för lågspännings halogenlampor max.1300 W
- Kapslingsklass IP 20
- Omgivningstemperatur 0-40°

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2002/06.11
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/231962

